



Happy Feast Day, **Fr. Andrew Yang!**

Heavenly Father, grant that our priests be strengthened and healed by the power of the Eucharist they celebrate.
May the Word they proclaim give them courage and wisdom.
We pray that all those whom they seek to serve may see in them the love and care of Jesus, Our Eternal High Priest, who is Lord forever and ever.

Amen.
Mary, Mother of the Church, look tenderly upon your sons, our priests.
St Joseph, Patron of the Universal Church, pray for us.



리아꽃집 Lea's Flower Shop www.leasflowershop.com W (301)635-9660 C (301)537-6625	Carom 한국 당구장 3쿠션/4구 당구대 첼트리(VA) 롯데 마트 옆 13939 Metrotech DR. (703)987-9227	Greenway Funding Group Danny Kim/President (301)348-1140 (301)509-9999	고소희 꽃 집 결혼식, 장례식, 꽃 전문 (301)384-5299 (240)426-0100 2230 George C Marshall Dr.	베스트 간판 BEST SIGN USA.com 각종 간판주문 제작설치 및 수리 (301)490-6252 (703)887-1515
공인 회계사 연방세무사 김영만 마태오 세금보고, 회계장부 정리 (301)717-7666	공인 회계사 사무엘 김 (301)641-7237 (301)309-0313	김익재 내과 김익재 프란치스코 Rockville Office (301)230-9893	델타 오토바디 확장이전 12267 Nebel St. 강민규 마르꼬 (301)984-2948	크리스티아나부동산 FAIRFAX REALTY LICENSED in VA, MD (240)888-4989
Royal Western 크레딧 카드 서비스 김성일 페레올로 (703)400-7100	백웅기(아오스팅)치과 Rockville Office AugustinePaikDental.com (301)231-5858	CUCKOO(쿠쿠) 정수기, 공기 청정기, 비데 안마의자, 렌탈/구입 문의 이미자 데레시 (240)328-5314	State Farm 엘리스 권(사비나) 에이전트 차보험, 집보험, 자동차 론 생명보험, 은퇴계획 (410)461-3277	유스티노 한 Euro Motor Cars Bethesda, MD C:(703)855-8710 O:(301)215-5491
맹일민 메디케어 Part A & B 신청 무료 Part C & D, MediGap (240)381-2646	남종우 바오로 부동산 Samson Properties 9801 Washingtonian Blvd. Licensed MD/VA C:(240)463-4100 W:(240)630-8689	모커리 척추 병원 엘리컷 시티 전문 마사지사 치료를 돕습니다. 문지윤 (410)480-0083	여행나라 항공권, 유람선 모국 건강검진 단체여행, 성지순례전문 이스텔라 (301)762-1126	종합 보험 연금보험, ARI, 메디케어 생명보험, 자녀 저축보험 등 박수미 미카엘라 (571)263-1033
샘김부동산 Four Star Group 김샘 사무엘 (301)466-9073	콜롬비아 약국 Columbia Hickory Pharmacy C:(410)964-6409 F:(410)964-6493 약에 관한 상담가능		스마트 치과 원장: 김희정(레이철) Ellicott City Office 예약(410)740-1484 stamrdentalmd@gmail.com	Health Rite 메디컬 용품, 간병인, 간병이 필요한 분, 약처방 서비스 제공 신스태파니아 (301)448-0080
척추사랑 이형훈 마르꼬 교통사고/척추신경/ 손/발 전문 통증병원 락빌 (301)231-7588 센터빌 (703)429-4622	김연환 베드로 부동산 Maryland Pro Realty O:(301)340-6100 C:(301)466-7733 메릴랜드 전문 부동산 회사	일등 부동산 뉴스타 강민규 마르꼬 (301)792-0750 서윤정 세라피나 (443)310-6325 윤종화 줄리 (301)456-9732		
카디오케어 심장내과 Chevy Chase/ Rockville/ Germantown office info@cardiocarellec.com (301)656-5050	편한나라 척추신경 민혁기 바실리오 교통사고, 어깨, 목, 허리통증, 등 락빌 (301)279-6960 엘리컷시티 (410)480-2331 센터빌 (703)830-4422		필립 장의사(Philip) Rinaldi Funeral Service 본당 신자들을 위한 특별 할인 요금 제공 O:(301)585-4050 F:(301)585-4052	마당 레스토랑 족발, 보쌈, 감자탕 최용하 프란치스코 12300 Wilkins Ave (301)881-8880



워싱턴 한인 천주교회
St. Andrew Kim Catholic Church
17615 Old Baltimore Rd. Olney, MD 20832



제2638호 / 나해

연중 제13주일 (교황 주일)

[2024. 6. 30]

입당송 모든 민족들아, 손뼉을 쳐라. 기뻐 소리치며 하느님께 환호하여라.

제2독서 코린토 2서 8,7.9.13-15

제1독서 지혜서 1,13-15 2,23-24

복음환호송 ◎ 알렐루야.
○ 우리 구원자 그리스도 예수님은 죽음을 없애시고 복음으로 생명을 환히 보여 주셨네. ◎ 알렐루야.

화답송 ◎ 주님, 저를 구하셨으니 당신을 높이 기리나이다. (시편 30, 2)



○ 주님, 당신을 높이 기리나이다. 당신은 저를 구하시어, 원수들이 저를 보고 기뻐하지 못하게 하셨나이다. 주님, 당신이 제 목숨 저승에서 건지시고, 구렁에 떨어지지 않게 살리셨나이다. ◎
○ 주님께 충실한 이들과, 주님께 찬미 노래 불러라. 거룩하신 그 이름 찬송하여라. 그분의 진노는 잠시뿐이나, 그분의 호의는 한평생이니, 울음으로 한밤을 지새워도, 기쁨으로 아침을 맞이하라. ◎
○ “들으소서, 주님, 저에게 자비를 베푸소서. 주님, 저의 구원자 되어 주소서.”

복음 마르코 5,21-43

영성체송 내 영혼아, 주님을 찬미하여라. 내 안의 모든 것도 거룩하신 그 이름 찬미하여라.

성가 입당 54 봉헌 510/ 220
영성체 504/ 506 파견 209

다음주 성경말씀 제1독서 예제키엘 예언서 2,2-5
제2독서 코린토 2서 12,7-10
복음 마르코 6,1-6

“예수님께서... 가지자 많은 군중이 그분께 모여 들었다”

오늘 복음에서 예수님께 많은 군중이 모여듭니다. 예수님께서 배를 타고 호수를 건너시면서도, 군중은 끝내 예수님의 소식을 듣고 그분께 나아옵니다. 예수님을 찾는 그들의 눈과 귀, 그리고 정신은 항상 열려있고, 또 예수님의 소식에 항상 기민하게 움직입니다. 그렇게 당신을 찾는 군중의 모습은 예수님께서는 기쁨과 즐거움이었고, 당신의 사명을 실행할 소중한 협력자들이었으며, 말씀의 씨앗이 뿌려지는 좋은 밭이기도 하였습니다.

그런데 많은 군중이 모이는 모습에서 하나의 궁금증이 떠오릅니다. 여러 매체로 소식이 쉽게 퍼져나가는 오늘날과 달리 군중은 어떻게 소식을 듣고 예수님께 나아올 수 있었을까요? 또한 군중은 예수님으로부터 무엇을 발견했기에, 먼 길을 걸어 예수님께 나아올 수 있었을까요? 후자의 질문에 대한 답은 우리 안에서 발견할 수

있습니다. 의무감이 아닌, 나 자신이 예수님께 나아오는 바로 그 마음이 다수의 군중들 안의 한 사람, 한사람의 마음이었을 것입니다. 그리고 그 마음들이 군중 안에서 모여 서로가 나누는 예수님의 말씀 안에서 더욱 커다란 하느님의 사랑을 느낄 수 있었을 것입니다. 전자의 질문에 대한 답 역시 우리 안에 있습니다. 예수님 안에서 사람들이 발견한 기쁨과 즐거움은 전해질 수 밖에 없었고, 그 기쁨과 즐거움은 다른 이들을 감화시켜 예수님께 나아오도록 하였습니다. 예수님께서는 군중들이 모일 수 있는 기회를 주셨지만, 그 안에서 군중은 자신들의 기쁨과 즐거움을 나눔으로써 그것이 퍼지도록 하였습니다.

그렇게 하느님께서 서로에게 서로를 선물해주셨고, 교회가 고백하고, 프란치스코 교황님도 선언하셨던 것처럼, "하느님의 말씀은 선물입니다. 다른 이들은 선물입니다." 우리의 이해를 뛰어넘는 하느님에 대한 지식과 기쁨과 즐거움, 사랑은 나누며 커지기 때문입니다.

- 양시균 대건안드레아 사제

+ 미사 시간

주임 신부 박문성 마태오
보좌 신부 양시균 대건안드레아
사목 회장 임영태 야고보
443-538-8054
연령 회장 조명철 베드로
240 354 5502
사무실 301 260 1981
www.standrewkim.org
sakoffice@gmail.com

토요일 18:00
주일 07:00
08:00
10:00 영어미사(대성전)
11:00 교중미사(대성전)
12:30 주일학교미사
17:00 청년미사
평일 19:30 화. 금요일
09:30 수. 목요일

고해성사 매 미사 20분 전
영어고해성사 매주일 오전 09:40-09:55
유아세례 매월 셋째주(토) 오후 2시/ 영어가능
병자성사 | 병자 영성체 위독하기 전 연락
혼인 성사 6개월 전 신청(혼인교리 필수)
장례 예식 연령회장님 | 사무실 문의

“하느님께서 보시니 참 좋았다.” (4)

하느님께서 혼돈에서 질서를 주기, 즉 창조를 하신다는 것은 그런 것입니다. 전혀 질서가 없어 꼴을 갖추지 못하고, 전혀 쓸모가 없던 세상의 엉킴을 풀어서 질서를 주시고, 꼴을 갖추게 만들어 쓸모 있게 만든 것입니다. 하느님은 그렇게 제 때에 모든 것을 아름답게 만들었습니다. 코헬렛 3장 11절은 이렇게 선포합니다.

그분께서는 모든 것을 **제때에 아름답도록 만드셨다.** 또한 그들 마음속에 **시간 의식**도 심어 주셨다. 그러나 하느님께서 시작에서 종말까지 하시는 일을 **인간은 깨닫지 못한다.**

하느님은 우리에게 좋은 것을 언제나 제 때에 주실 뿐 아니라, 우리에게 ‘시간 의식’을 심어주셨습니다. 여기서 ‘시간 의식’은 단순히 시간을 아는 의식이 아니라, 올바른 때에 올바른 일을 할 줄 아는 능력입니다. 그러나 인간은 그것을 온전히 잘 사용하지 않습니다. 때로는 게으름 때문에, 때로는 욕심 때문에, 때로는 무지 때문에 그렇습니다. 그렇게 하고서 인간은 하느님이 나를 잊었다고, 하느님이 나의 기도를 들어주지 않는다고 투덜거립니다.

집회서 39장 33-35절은 모든 것이 하느님이 때에 맞춰 필요한 것을 마련하시기 때문에 투덜거리면 안 된다고 선포합니다.

주님의 모든 업적은 좋으니 **그분께서는 때에 맞춰 필요한 것을 모두 마련하시리라.** 아무도 ‘이것이 저것보다 나쁘다.’고 말해서는 안 된다. **모든 것이 때가 되면 좋은 것으로 판가를 나기 때문이다.** 그러나 이제 온 마음과 입을 모아 찬미가를 부르고 주님의 이름을 찬양하여라.

하느님 이 우리에게 하는 일은 ‘나쁜 일’이 없습니다. 모두가 좋은 것입니다. 그것은 하느님이 필요한 것을 때에 맞춰 마련해주기 때문입니다. 따라서 나의 삶에서 일어난 일에 대해 **좋다 나쁘다**고 말해서는 안 됩니다. 그것이 그 순간에는 고통이지만 때가 되면 ‘좋은 것’으로 판명날 것이기 때문입니다. 모든 것이 좋다는 것이 ‘인생이 언제나 잘 풀린다’는 것과 같은 의미가 아닙니다. “몸에 좋은 약은 입에 쓰다”는 말처럼, 하느님께서 우리의 영적 건강을 위해 입에 쓴 약을 우리에게 건네주시기도 합니다. 그러나 하느님은 인간이 도저히 먹을 수 없을 만큼 쓴 약을 주시지는 않는다는 것이 우리의 믿음입니다.

- 박문성 마태오 사제

봉헌금 (6월 18일 - 6월 23일)

교 무 금	5,430.00	감사헌금
주일 봉헌금	4,455.00	고 이정덕 가족 300 장례 성가팀 100
2차 헌금	2,362.00	
감사 헌금	400.00	불우이웃돕기 익명 100
골프대회 수익	4,061.35	
성모회 돈카스판매	763.00	
불우이웃 돕기	100.00	
합 계	17,571.35	

교무금 (6월 18일 - 6월 23일)

고정근(5,6)	민영자(6)	이종목(6)
김광수(6)	박대식(4-6)	이종호(4-6)
김광훈(5,6)	박상철(5,6)	이하택(5,6)
김득권(5,6)	박승신(4-6)	정명화(7,8)
김백범(6)	박중근(11,12)	정충모(2-6)
김영택(4-6)	신원섭(5,6)	정효성(6-8)
김영희(6,7)	여광호(5,6)	조중환(6)
김정자(6)	윤석규(4-6)	최경애(8)
김중수(4-7)	이덕상(6)	최상빈(1-12)
김화자(5,6)	이민석(7,8)	
문병량(6)	이부길(6)	

미사지향 (6월 30일) 교중미사

생	양대건안드레아사제 백민우 올리아노 레지오 단원들 연령회원들	장례 성가팀과 반주자 정정해 마리아 최수진 그리스티나
	이정덕 아네스 정정옥 마리아 이장순 세레나 고재형 시몬 박순임 마리아 이연화 엘리사벳 김철환 안드레아 김화영 안드레아 임원수 요한 김홍범 요한 최재원 그레고리오	김진택 아오스딩 현정용 요안나 손석현 필립보 손정희 세실리아 최수경 올리안나 이경옥 헬레나 정중면 요셉 안경운 요셉 이승만(리브라더스회장) 김안정 에드워드 서안젤라



50주년을 맞아 공동체의 신앙 생활을 되돌아보고 감사드리며 빛이신 하느님을 따르는 마음으로 새로이 다음 50주년을 기대하고 소망하는 마음을 표현하였습니다. 찬란한 새 아침 해가 뜨듯이 다시금 희망이 되어 주시는 빛이신 하느님께 감사하며 하느님이 보시기에 좋은 공동체의 모습으로 나아가고자 하는 마음을 담았습니다.

본당 설립 50주년 기념 성구

“하느님께서 보시니 참 좋았다.” (창세 1,25,31 참조)

“God saw all that he had made, and it was very good indeed.”

영적 지향 : 주님 우리가 세대를 넘어, 언어를 넘어,
모두 하나 되게 해 주십시오. (요한 17, 21 참조)

공지 사항

[성모님과 함께 목주기도 봉헌]

본당 설립 50주년을 맞이하여 본당 공동체를 위한 100만단 목주기도 봉헌에 전신자가 함께해 주세요.

· 일시 : 매 주일 오후 1시, 대성전

기도지향 : 본당 설립 50주년에 대한 감사, 본당 공동체의 활성화와 가정 성화, 세상을 먼저 떠난 본당 신자들과 미래 100년을 향한 새로운 도약.



■ 예비신자 교리반 모집 (세례/견진성사)

“은 세상에 가서 모든 피조물에게 복음을 선포하여라” (Mr. 16,15)

· 일시 : 6월 30일(주일) 부터 매주 오전 9시30분, 교육관 #226
· 교리담당 : 양그레이스 수녀님
· 세례 받았으나 아직 견진성사를 받지 못하신 분들은 9월 이후에 신청받습니다.

■ 성시간(거룩한 시간)

· 7월 5일(금) 저녁미사 후, 대성전
· 성체 안에 현존하시는 예수님과 함께하는 기도예 여러분 들을 초대합니다.

■ 소공동체 모임

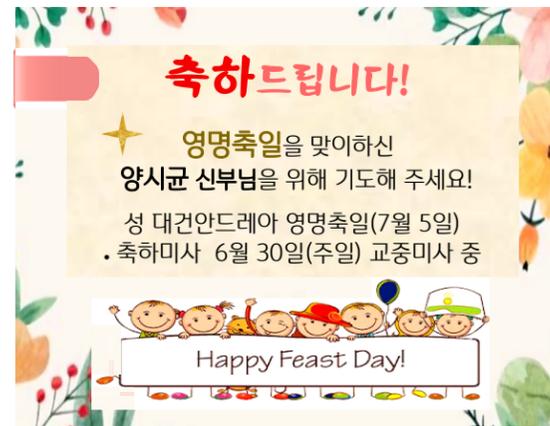
· 구역장 모임 : 7월 12일(금) 저녁 8시
· 소공동체 모임 : 7월 13일(토) 저녁
· 장소 : 각 구역 가정
· 구역모임에 가실 때 개인 성경, 복음묵상 노트, 성가책을 지참 합니다.

■ 회계연도 지출신청서와 FY 결산/예산안 제출

지출신청서는 행사 후 30일 안에 신청하는 것을 원칙으로 하며 전 회계연도 지출 신청서는 7월 14일까지 받습니다. 분기 마감 후 FY 2024 재정 결산안과 FY 2025 예산안을 6월 30일까지 제출해 주시기 바랍니다.

■ 그룹 성서공부 2024년 가을학기 반 모집

· 창세기반 : 관심있는 분 누구나 · 탈출기반 : 창세기 마친 분
· 마르코반 : 탈출기 마친 분 · 요한반 : 마르코 마친 분
· 사도행전반 : 요한 마친 분 · 형제님반 모집 : 창세기
· **축복받은 성경 읽기**: 성경을 쉽게 맛들이기 위한 성경 통독 프로그램, 읽고 문답, 원하시는 부분 선택가능
· 신청서 : 성당 사무실
· 문의 : 김혜경 모니카(301)768-3580



■ BMI 미션을 다녀와서 ...

지난 6월 중 아프리카 우간다에 잘 다녀왔습니다. 이곳의 열악한 환경에 필요한 물품과 프로젝트 운영을 위한 따뜻한 기도와 도네이션을 해 주신 많은 교우분들께 진심으로 감사드립니다.

■ 감사드립니다

마리아홀 테이블과 바둑을 산뜻하고 깨끗하게 청소해 주신 사목회와 베드로 에이지그룹들과 함께 봉사해 주신 많은 분들께 감사드립니다.

■ 본당 설립 50주년 기념행사 기금마련

조선화로(엘리컷시티), 가람 그리고 화계장터 식당에서 \$100 이상 사용하신 영수증에 대한 3%의 금액이 성당으로 기부됩니다. 교우분들의 많은 참여를 바라며, 사용하신 영수증은 사무실로 제출해 주시기 바랍니다.

■ 미용봉사 안내

매월 넷째주 주일 미용봉사는 교육관 232호실에서 점심식사 후 12시30분부터 2시30분까지 있겠습니다.

■ 성모회 돈가스 판매

이번주 주일 미사 후 수제 돈가스 판매합니다. 교우분들의 많은 관심과 도움 부탁드립니다.

■ 성당 사무실 휴무

· 7월 4일(수) 독립기념일 성당 사무실 휴무합니다.

주일 학교

■ 주일학교 방학 (오후 12시30분 미사 없음)

· 방학기간 : 5월 25일(주일) ~9월 22일(주일)

■ 여름 캠프 (Summer Camp) 7-12

· 일시 : 7월 18 (목)-21 (주일)/ 신청마감
· 섬머캠프를 준비하는 선생님들과 학생들을 위해 많은 기도 부탁드립니다.

오늘의 점심 메뉴

6/30 주일	청년분과	냉모밀국수
7/7 주일	없음	

EC ANNOUNCEMENTS

- English Committee (EC) Volunteers Wanted**
 Interested in serving on one or more of the EC teams (i.e. Admin, Liturgy, or Retreats)? Please contact Heidi Song, ECLiturgySAK@gmail.com.
- Confession in English**
 Where : the Main Chapel
 When : 9:40a.m. - 9:55 a.m., every Sunday

ANNOUNCEMENTS

- The Parish 50th Anniversary One Million Thanksgiving Rosary Offering**
 Celebrating the 50th anniversary of the parish, starting on August 15 (Tue), the day of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, please pray the Rosary so that collectively, one million rosary prayers are offered. Everyone's participation is greatly appreciated.
 
- Catechism Class in Korean**
 He said to them, "Go into all the world and proclaim the gospel to every creature. (Mk. 16, 15)
 Date: Starting June 30 (Sun) at 9:30 am in classroom #226
 Doctrinal Director: Sister Grace Yang
- Eucharistic Adoration (Holy Hour)**
 July 5th (Fri) after the evening mass in the main chapel
 We invite you to pray with Jesus present in the Eucharist.
- Small Community Meetings**
 District (Gu Yuk) leader meeting: July 12th (Fri) at 8 PM
 Small community (Gu Yuk) meeting: July 13th (Sat) evening
 Location: Each district home
 When attending a district (Gu Yuk) meeting, please bring your Bible, Gospel meditation notes, and hymn book.
- Fundraising To commemorate the 50th anniversary**
 For receipts of \$100 or more from Chosun Hwa Ro (Ellicott City), Gah Rham, and Hwa Gae Jangtur restaurant, 3% of the total amount will be donated to the church. We ask for the active participation of our parishioners. Please submit your receipts to the office.
- Fiscal Year Expenditure and Budget Submissions**
 All parish group leads need to submit expenditure report before the end of the fiscal year
 Fiscal Year 2024 closing and Fiscal Year 2025 budget proposals to be submitted by June 30th
- Eucharistic Adoration and Blessing**
 When : every Tuesday after evening Mass, 8:15 pm - 9:15, the main chapel
 Eucharistic Adoration and Blessing will be conducted in English. We invite you to stay in the presence of the Lord with us.



- 2024 BMI Short Term Mission Completed**
 We sincerely thank all parishioners for your warm prayers and donations for the necessary goods and project support for the needy in Uganda and Kenya in Africa, in early June.
- Hair Salon Service**
 Every 4th Sunday of the month in Rm# 232 after lunch, from 12:30 p.m. to 2:30 p.m. All proceeds will be donated to the sharing hands for the neighbors in need.
- Pork Cutlets for Fundraising**
 The Holy Mother Society will be selling handmade pork cutlets this week.
- Hiring Credit Union Manager**
 We are looking for a manager and a teller to work at our credit union. If you are interested, please send your resume to kcfcu.md@gmail.com.
 Unsecured loans: Don't miss this great opportunity to pay off all high-interest debts such as credit cards and loans at once.
 Inquiry: Credit Union (301)774-8191
- Parish Office Closed**
 July 4th, the Parish office will be closed

SUNDAY SCHOOL

- Sunday School Summer Break**
 There will be no Sunday School Mass at 12:30 PM starting May 26th.
- Summer Camp (7-12)**
 Date: July 18th (Thu) - 21st (Sun), Camp Round Meadow
 Registration deadline: 6/23
sundayschool.standrewkim.org

☪ . . Today Lunch Menu . . ☪		
Date	Group	Menu
6/30	YAG	Cold Buckwheat Noodle
7/7	N/A	



St. Andrew Kim Catholic Church
 17615 Old Baltimore Rd.
 Olney, Maryland 20832



[June 30, 2024]

Thirteenth Sunday in Ordinary Time

First Reading Wis 1:13-15; 2:23-24

Second Reading 2 Cor 8:7, 9, 13-15

Responsorial Psalm R. I will praise you, Lord, for you have rescued me.(Ps. 30.2)

Gospel Acclamation R. Alleluia, alleluia. Our Savior Jesus Christ destroyed death and brought life to light through the Gospel. R. Alleluia, alleluia.

I will extol you, O LORD, for you drew me clear and did not let my enemies rejoice over me. O LORD, you brought me up from the netherworld; you preserved me from among those going down into the pit.
R. I will praise you, Lord, for you have rescued me.

Sing praise to the LORD, you his faithful ones, and give thanks to his holy name. For his anger lasts but a moment; a lifetime, his good will. At nightfall, weeping enters in, but with the dawn, rejoicing.
R. I will praise you, Lord, for you have rescued me.

Gospel Mk 5:21-43

Communion Antiphon Bless the Lord, O my soul, and all within me, his holy name.

Hear, O LORD, and have pity on me; O LORD, be my helper. You changed my mourning into dancing; O LORD, my God, forever will I give you thanks.
R. I will praise you, Lord, for you have rescued me

Next weekend Reading 1st Reading Ez 2:2-5
 2nd Reading 2 Cor 12:7-10
 Gospel Mk 6:1-6

Happy Feast Day, **Fr. Andrew Yang!**

Heavenly Father, grant that our priests be strengthened and healed by the power of the Eucharist they celebrate. May the Word they proclaim give them courage and wisdom. We pray that all those whom they seek to serve may see in them the love and care of Jesus, Our Eternal High Priest, who is Lord for ever and ever. Amen.

Mary, Mother of the Church, look tenderly upon your sons, our priests. St Joseph, Patron of the Universal Church, pray for us.



Mass Schedule

Pastor Moonseong Park(Matthew)
Parochial Fr. Sikyoon Yang(Andrew)
Visiting Priest Fr. Emanuel Magro
 Fr. Raymond Nwabueze
Parish Council Chairman James Lim

SAT 18:00 (Vigil Mass)
SUN 07:00 (Rev. Matthew Park))
 08:00 (Rev. Andrew Yang)
English 10:00 (Main Chapel)
 11:00 (Rev. Matthew Park)
 12:30 (Sunday School)
 17:00 (YAG mass)
DAILY 19:30 (Tues/Fri)
 09:30 (Wed/Thurs)

CONFESSIONAL
 20 min before every Mass
Baptisms 3rd Sat. 2pm/monthly available in English
Parish Office 301-260-1981-2
Website www.standrewkim.org
Email sakoffice@gmail.com

50TH ANNIVERSARY OF THE PARISH PRAYER



Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that celebrates the Mass in Korean, While preserving the Korean tradition, even amidst difficulties of immigration.

Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that is filled with charity and delight, While praising God, and loving neighbors encouraged by Your endless grace.

Preparing for the 50th anniversary and to revitalize our parish community, We deeply felt penitence on our past of not fully responding to Your grace. We aspire to prepare for the jubilee with one mind at the Olney Church, While remembering the passion and the first love at the College Park Church.

Please send forth the Holy Spirit, the ever-flowing fountain of living waters. Let St. Andrew Kim Catholic Church be fulfilled with the joy of the Gospel, Since we are powerless without Your help and grace, Our Lord Jesus Christ.

Please let our community, armed with the spirit of the Gospel and martyrdom, Glorify God, spread the Gospel in our local society, pass down this church And the spirit of martyrdom as a pious legacy to our descendants, And be a witness of Jesus Christ in this world. Through Christ Our Lord. Amen.

- ☉ Mary, the Blessed Virgin, Mother of God, Mother of peace, pray for us.
- ☉ St. Joseph, the protector of the Church, pray for us
- ☉ St. Andrew Kim Taegon, pray for us.



THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Gospel

Mk 5:21-43

When Jesus had crossed again in the boat to the other side, a large crowd gathered around him, and he stayed close to the sea.

One of the synagogue officials, named Jairus, came forward. Seeing him he fell at his feet and pleaded earnestly with him, saying, "My daughter is at the point of death. Please, come lay your hands on her that she may get well and live."

He went off with him, and a large crowd followed him and pressed upon him. There was a woman afflicted with hemorrhages for twelve years. She had suffered greatly at the hands of many doctors and had spent all that she had. Yet she was not helped but only grew worse.

She had heard about Jesus and came up behind him in the crowd and touched his cloak.

She said, "If I but touch his clothes, I shall be cured." Immediately her flow of blood dried up. She felt in her body that she was healed of her affliction. Jesus, aware at once that power had gone out from him, turned around in the crowd and asked, "Who has touched my clothes?"

But his disciples said to Jesus, "You see how the crowd is pressing upon you, and yet you ask, 'Who touched me?'" And he looked around to see who had done it. The woman, realizing what had happened to her,

approached in fear and trembling. She fell down before Jesus and told him the whole truth. He said to her, "Daughter, your faith has saved you. Go in peace and be cured of your affliction."

While he was still speaking, people from the synagogue official's house arrived and said, "Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?"

Disregarding the message that was reported, Jesus said to the synagogue official, "Do not be afraid; just have faith."

He did not allow anyone to accompany him inside except Peter, James, and John, the brother of James. When they arrived at the house of the synagogue official,

he caught sight of a commotion, people weeping and wailing loudly.

So he went in and said to them, "Why this commotion and weeping? The child is not dead but asleep."

And they ridiculed him. Then he put them all out.

He took along the child's father and mother and those who were with him and entered the room where the child was.

He took the child by the hand and said to her, "Talitha koum,"

which means, "Little girl, I say to you, arise!"

The girl, a child of twelve, arose immediately and walked around. At that they were utterly astounded.

He gave strict orders that no one should know this and said that she should be given something to eat.



+ Mass Prayer Sheet

+ I confess to almighty God

☉ And to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, (while hitting chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

Gloria

+ Glory to God in the highest,

☉ And on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory. Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

1st Reading ☉ Thanks be to God.

2nd Reading ☉ Thanks be to God.

☉ R. Alleluia, alleluia

<the Antiphon>

☉ R. Alleluia, alleluia

Gospel ☉ Praise to you Lord Jesus Christ.

Nicene Creed

+ I believe in one God,

☉ The Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, (bow) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Universal Prayer

○ ...We pray to the Lord. ☉ Lord, hear our prayer.
+ <Priest says prayer>...We ask this through Christ our Lord.

☉ Amen.

☉(stand) May the Lord accept the sacrifice at your hands For the praise and glory of his name, For our good, and the good of all his holy Church.

Preface Dialogue:

+ The Lord be with you. ☉ And with your spirit.

+ Lift up your hearts. ☉ We lift them up to the Lord.

+ Let us give thanks to the Lord, our God.

☉ It is right and just.

+ It is truly right and just, our duty and salvation...

And so, with the Angels and all the Saints we declare your glory, as with one voice we acclaim:

☉ Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

+ The mystery of faith.

☉ We proclaim your Death, O Lord, and profess your resurrection, until you come again.

+ At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

☉ Our father, who art in heaven, Hallowed be thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

+ Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

☉ For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.

☉ Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

+ Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

☉ Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

☉ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, Is now, and ever shall be, world without end, Amen.